

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Роль и функции английского языка в Индонезии

Гусева Юлия Павловна

Студент

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение Российский университет дружбы народов, Филологический факультет, Москва, Россия

E-mail: julie.guseva2107@gmail.com

В Индонезии английский язык играет важную роль. Одной из главных причин тому - его глобальный статус, полученный, в основном, из-за мировых масштабов распространения: сегодня фактически каждый четвертый житель планеты способен участвовать в акте коммуникации, проходящем на английском языке [1].

Уровень развития английского языка на сегодняшний день есть результат процессов экспансии и колонизации Великобритании вплоть до конца XIX века и возникновения США как мировой экономической сверхдержавы. Эти два фактора повлияли на создание такой ситуации, что на английском языке говорят практически все страны мира, а в 75 странах он является либо родным языком, либо вторым государственным, либо используемым в сфере государственного управления. Чрезвычайно широкое использование английского языка означает, что существует множество его территориальных вариантов. В попытке разрешить данный вопрос был выдвинут ряд моделей использования английского языка в мире.

Например, Брай Качру предложил модель распространения английского языка в виде трех кругов. Внутренний круг («нормоформирующий») содержит, так называемые, *older Englishes*: британский, американский, ирландский, канадский, новозеландский и австралийский. Внешний круг («нормопреобразующий») включает индийский, сингапурский, нигерийский и т.п. варианты английского, используемого официальными организациями в качестве второго государственного языка для общения в многонациональном обществе. К расширяющемуся третьему кругу («нормозависимый») относятся страны, которые признают важность английского языка в качестве международного, но не являются бывшими колониями, как страны «внутреннего круга», и где английский язык не имеет никакого специального или официального статуса. В таких странах английский язык преподают в качестве иностранного. Индонезия принадлежит к этой группе [3].

Другие модели распространения английского языка в основном дополняли модель Качру. Так, например, модель Стревенса, которая показывает историческую связь между вариантами английского языка, как семейное древо, наложенное на карту мира [3]. Модель Мак Артура, ставящая стандартный английский в середине круга, вокруг которого «колесом» располагаются все его варианты, разделенные на восемь секторов по территориальному принципу [2]. Однако, в основании большинства подобных моделей, как правило, лежат лишь исторические и политические факторы, а со стороны социолингвистики вопрос об английском языке как иностранном (в таких странах, как Индонезия), отражен довольно скудно.

Исключением является модель Марко Модиаго, где большее внимание уделено английскому языку, выполняющему функции второго государственного. Данная модель изображает интернациональный характер английского языка с помощью кругов, где

в центре располагается английский международный язык с основным набором характерных черт, которые приемлемы для большинства говорящих на нем. Во второй круг входят те характеристики английского языка, которые могут стать общими для всего международного сообщества или, наоборот, быть забытыми. Внекруговое пространство условно делится на пять зон, в каждой из которых располагается одна из групп: американский английский, британский английский, другие основные варианты (канадский, австралийский, новозеландский, южноафриканский), другие территориальные варианты, английский язык как иностранный – у каждой свои особенности, характерные только для данной группы, и неприемлемые для остальных. В данном случае эта модель более применима, так как в ней уделено место для вариантов английского как иностранного, как, например, в Индонезии. Она также отличается от предыдущих тем, что не берет в качестве основы политический или исторический фактор. Остается выяснить, возможно ли различить общие и отличительные черты в индонезийском варианте английского языка.

В Индонезии, хоть английский язык и не имеет широкого применения в обществе, не используется в качестве средства общения в таких официальных областях, как управляющая, судебная или образовательная, и не имеет никакого особого статуса в законодательстве страны, но, все-таки, по-прежнему является приоритетным и одним из самых престижных преподаваемых иностранных языков. На примере данной страны трудно обобщить социальные функции английского языка. В Индонезии его роль определена скорее средствами процессов языкового планирования, нежели лингвистической эволюцией.

Нынешний статус английского языка, как глобального, укрепляется его широким применением в ряде областей, таких как политика, дипломатия, международная торговля и производство, наука, информационные технологии, образование, масс медиа, массовая культура и другие.

Эти факторы, а также большое количество людей, говорящих на английском языке, могут стать весомым аргументом при доказательстве его принадлежности к особому статусу в Индонезии. По мнению многих английский язык может использоваться в разных сферах для достижения ряда важных целей:

- как средство для международной коммуникации практически во всех сферах жизнедеятельности;
- как посредник, через которого передаются знания о научных открытиях и новых технологиях для последующего выхода на мировую арену;
- как источник новых слов для обогащения и модернизации словаря индонезийского языка;
- как средство для более глубокого познания англоговорящих наций, их литературы и культуры.

Однако официально признаны, санкционированы и упомянуты в законах только два первых аргумента. На практике статус английского языка в Индонезии ограничен лишь функцией служить на благо развития страны, а его потенциальные возможности были умышленно исключены. Политика поддержки развития индонезийского языка такова, что английский язык должен играть в ней незначительную роль и в процессе заимствования должен идти после местных наречий.

Сложность языковой политики Индонезии заключается в том, что приходится иметь

дело с мультикультурным и мультиязычным сообществом. Английский язык с его мировым статусом и ролью в функционировании государства, в особенности в сфере образования, в Индонезии занимает место в третьей из трех основных группах языков: индонезийский язык, местные наречия и иностранные языки.

Литература

1. Crystal D. English as a Global Language, (2nd Ed.). Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
2. McArthur T. The English languages. Cambridge, UK; Cambridge University Press, 1998.
3. Strevens P. English as an International Language: Directions in the 1990s. Urbana, IL.: University of Illinois Press, 1992.